

D Installations- und Bedienungsanweisung Mehrfachsteckdose mit Zeitschaltuhr Art. Nr. 45074

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem Produkt 45074.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Mehrfachsteckdose.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am Produkt ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Steckdose oder anderer elektrischer Geräte spielen lassen.
- Bringen Sie die Steckdose nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steckdose ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konstruiert.

Dieses Produkt darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Steckdose darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Steckdose in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Steckdose nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie sicher dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation mit den Daten am Typenschild des Produktes übereinstimmen.



5. Installation/Inbetriebnahme

- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Stecken Sie den Anschlussstecker vorsichtig in die hausseitige Steckdose

Bedienung/Zeitschaltuhr:

- Die Zeitschaltuhr darf nur für Geräte verwendet werden, die 16 A nicht überschreiten. Achten Sie bei den Verbrauchern auf eine maximale Leistung von 3680W.
- Beim Betrieb achten Sie darauf, dass die Netzstecker fest mit den Steckdosen verbunden sind.
- Drücken Sie auf der Einstellscheibe die Schaltsegmente entsprechend der gewünschten Einschaltdauer des Gerätes. Jedes Schaltsegment entspricht 30 Minuten. Die maximale Einschaltdauer beträgt 24 Stunden.
- Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit drehen Sie die Scheibe in Pfeilrichtung, bis der Pfeil auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.
- Stecken Sie das Anschlusskabel in die Steckdose und verbinden die das gewünschte Gerät mit der Mehrfachsteckdose/Zeitschaltuhr.

6. Funktionsstörungen

- Sicherung im Sicherungskasten aktiviert?
- Stecker eingesteckt?

7. Technische Daten

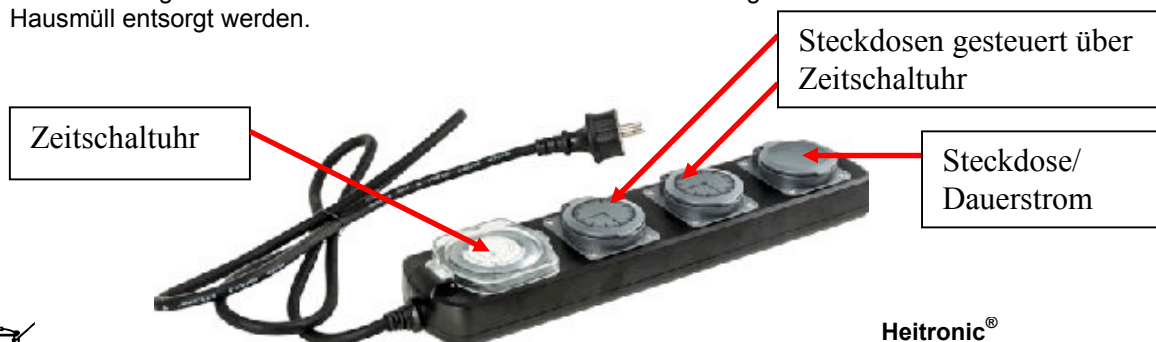
Artikel	Anschluss	Tischsteckdose	Schutzart	Schutzklasse
45074	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	Max. belastbar bis 3680W, 16A, Anschlusskabel 1800mm	IP 44	I

8. Pflege

- Vor der Reinigung muss sichergestellt sein dass jegliche Stromverbindung unterbrochen wurde. Entnehmen Sie den Zwischenstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach Stein

GB Installation and Operating Instructions

Multiple socket with time switch

Art. No. 45074

These operating instructions solely relate to product 45074. They contain important information for the start-up and handling of the multiple socket. Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology. The product fulfils the requirements of effective European and national guidelines. To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the product.
- Do not allow children to play unsupervised near the socket.
- Do not allow the socket to come into contact with extreme heat or naked flames.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the product invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

3. Proper Use

The socket is designed for use in indoor and outdoor areas.

This product may:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

4. Before Installation/Commissioning

- The socket may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the product from the packaging carefully.
- Make sure that the socket has not been damaged during transport before putting the light into operation. The socket may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!
- Make sure that the connected load used in your domestic installation corresponds with the data on the rating plate of the product.



5. Installation/Commissioning

- Do not bend the cables; make sure that the cables and plugs are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Carefully plug the connector plug into the in socket (fitted in the building)

Operation/time switch

- The time switch may only be used for appliances that do not exceed 16 A. Pay attention to a maximum power of 3680W for consumers.
- During operation, please ensure that the power plugs are fully pushed into the sockets.
- Press the switch segments on the setting wheel according to the required appliance switch-on time. Each switch segment corresponds with 30 minutes. The maximum switch-on period is 24 hours.
- To set the current time, turn the wheel in the direction of the arrow until the arrow points to the current time.
- Plug the power cable into the socket and connect up the required appliance with the multiple socket/time switch.

6. Faulty Function

- Has the fuse box fuse been activated?
- Is the plug plugged in?

7. Technical Data

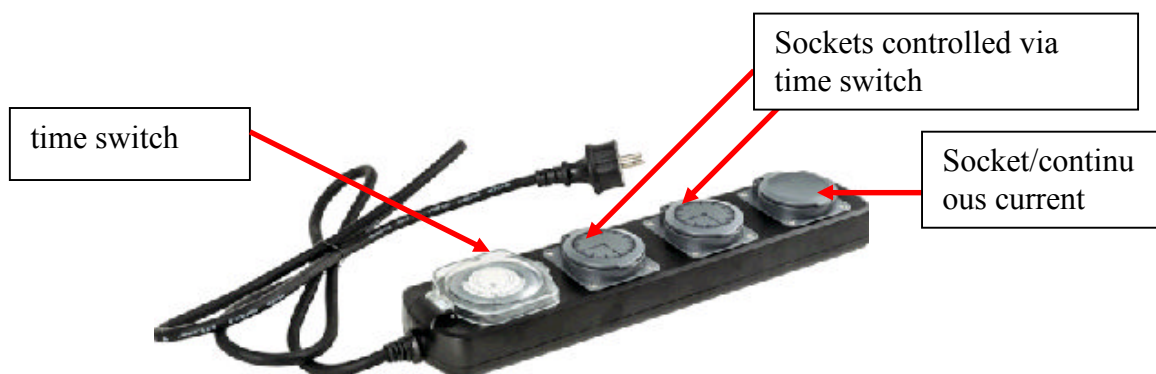
Article	Connection	Table plug socket	Protection Type	Protection Class
45074	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	Max. load 3680W, 16A, Connection cable 1800mm	IP44	I

8. Care

- Before cleaning, you must ensure that current has been disconnected. Remove the plug adapter from the plug socket.
- Please use a lightly moistened cloth to clean.
- Never use chemicals or scouring agents for cleaning.

9. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.



F Instructions d'installation et de service

Multiprise avec minuteur

Réf. art. 45074

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie du produit 45074.
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la multiprise.
Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.**

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir opté pour notre produit.
Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.

Le produit respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur le produit, la mise en service est formellement interdite.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance dans la zone de la prise ou autres appareils électriques.
- Ne mettez pas la prise au contact d'une chaleur extrême ou de flammes nues.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées au produit entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

La prise est conçue pour être utilisée dans des espaces intérieurs et extérieurs.

Ce produit :

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.

4. Avant l'installation/la mise en service

- La prise doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez le produit de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service la prise, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, la prise ne doit pas être mise en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !
- Assurez-vous que les valeurs de raccordement de votre installation domestique correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique du produit.



5. Installation/mise en service

- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles et les connecteurs soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Branchez le connecteur de raccordement avec précaution dans la prise de courant domestique

Commande/minuteur :

- Le minuteur doit uniquement être utilisé pour les appareils qui ne dépassent pas 16 A. Pour les consommateurs, veillez à avoir une puissance maximale de 3680 W.
- Lors de la mise en service, veillez à ce que la fiche secteur soit bien reliée aux prises de courant.
- Appuyez sur le disque de réglage pour régler les segments de commutation en fonction de la durée souhaitée de mise en route de l'appareil. Chaque segment de commutation correspond à 30 minutes. La durée maximale de mise en route est de 24 heures.
- Pour régler l'heure actuelle, tournez le disque dans le sens de la flèche jusqu'à ce que cette dernière se trouve sur l'heure actuelle.
- Branchez le câble de raccordement dans la prise de courant et reliez l'appareil souhaité à la multiprise/au minuteur.

6. Dysfonctionnements

- Fusible activé dans la boîte à fusibles ?
- Connecteur branché ?

7. Données techniques

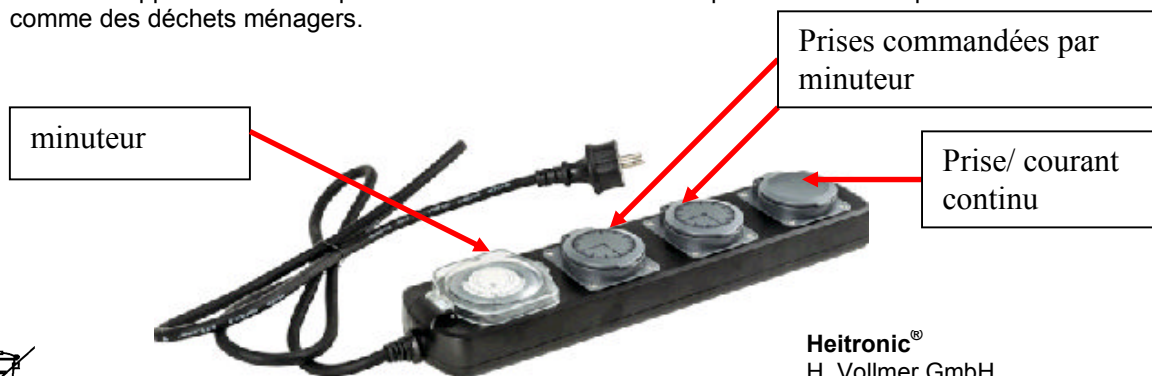
Article	Raccordement	Prise de table	Indice de protection	Classe de protection
45074	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	Résistance max. jusqu'à 3680 W, 16 A, câble de raccordement 1800 mm	IP 44	I

8. Entretien

- Avant le nettoyage, il faut s'assurer que toute connexion électrique a été interrompue. Débranchez le connecteur intermédiaire de la prise de courant.
- Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou récurants pour le nettoyage.

9. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach Stein

NL Installatie- en gebruiksaanwijzing Stekkerdoos met tijdschakelaar Art. nr. 45074

**Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het product 45074.
Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de stekkerdoos.
Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.**

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik te bewaren.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.
U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.
Het product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan het product is de inbedrijfstelling strikt verboden
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in het bereik van de stekkerdoos en andere elektrische apparaten.
- Breng de stekkerdoos niet met extreme warmte of open vuur in contact.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de productproduct leiden tot het vervallen van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

3. Reglementair gebruik

De stekkerdoos is voor gebruik binnen en buiten geconstrueerd.

Dit product mag:

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

4. Vóór de installatie/ingebruikname

- De stekkerdoos mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal het product voorzichtig uit de verpakking.
- Voor de ingebruikname van de stekkerdoos, zeker stellen dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de stekkerdoos niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Stel zeker dat de aansluitwaarden van de huisinstallatie met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.



5. Installatie/Ingebruikname

- Kabel niet knikken; erop letten dat de kabel en stekker vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Steek de aansluitstekker voorzichtig in de stekkerdoos van het huis

Bediening/tijdschakelaar:

- De tijdschakelaar mag alleen voor apparaten gebruikt worden, die 16 A niet overschrijden. Let bij de verbruikers op een maximaal vermogen van 3680W.
- Let er bij gebruik op dat de stekkers stevig in de stekkerdoos zijn.
- Druk op de instelschijf het schakelsegment in dat overeenkomt met de gewenste inschakeltijd van het apparaat. Elke schakelement komt overeen met 30 minuten De maximale inschakeltijd bedraagt 24 uur.
- Voor het instellen van de actuele tijd, de schijf in de pijlrichting draaien tot de pijl op de actuele tijd staat.
- Steek de aansluitkabel in de stekkerdoos en verbind het gewenste apparaat met stekkerdoos/tijdschakelaar.

6. Functiestorings

- Beveiliging in zekeringenkast geactiveerd?
- Stekker ingestoken?

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Tafelstopcontact	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
45074	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	Max. belastbaar tot 3680W, 16A, aansluitkabel 1800mm	IP 44	I

8. Onderhoud

- Voor de reiniging moet vastgesteld worden dat elke stroomverbinding onderbroken is. Verwijder de tussenstekker uit de stekkerdoos.
- Voorde reiniging een licht vochtige doek gebruiken.
- Nooit chemicaliën of schuurmiddelen voor de reiniging gebruiken.

9. Afvalverwerking

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd worden bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.

